

Peristeen® Plus

System til transanal irrigation med konuskateter

Læs alle instruktionerne heri, inden du anvender Peristeen Plus transanal irrigation første gang.



Brugervejledning

 Coloplast

Produktbeskrivelse

Peristeen® Plus med konuskateter er et vandbaseret system til transanal irrigation, der er udviklet til at tømme tarmen. Irrigationen udføres ved at pumpe vand ind i tarmen via endetarmen ved hjælp af et konuskateter, mens du sidder på toilettet. Konuskatetret hjælper med at danne en forsegling i endetarmen, så vandet holdes inde i tarmen. Når den anbefalede mængde vand er pumpet ind i tarmen, tømmes vand og afføring ud i toilettet.



Produktkomponenter

(Se billedet til venstre for reference til komponenternes numre)

Holdbarhed og udskiftning

Max. antal genanvendelser:

1	Skruelåg til at forbinde kontrolenheden til vandposen	Udskift efter 90 anvendelser
2	Vandpose med temperaturindikator	Udskift efter 15 anvendelser
3	Kontrolenhed	Udskift efter 90 anvendelser
3a	Pumpe til pumpning af vand	
3b	Knap til regulering af vand	
4	Slager	Udskift efter 90 anvendelser
5	Overfladebehandlede rektale konuskatetre	Kun til engangsbrug
6	2 x fikseringsbånd til at fastgøre systemet, mens det er i brug	Udskift når elasticiteten svækkes
7	Toilettaske til opbevaring af systemet*	

* Medfølger ikke alle systemer

Tilsigtet formål

Produktet er beregnet til at fremme tømning af indholdet i den nederste og nedadgående del af colon.

Indikationer

Produktet er indikeret til patienter, der lider af ufrivillig afføring, kronisk forstoppelse og/eller bruger lang tid på at komme af med afføringen.

Produktet er til både voksne mænd og kvinder samt børn fra 3 år.

Kontraindikationer

Peristeen® Plus transanal irrigation må **ikke** bruges i følgende situationer, da mekanisk obstruktion eller svækket væv i endetarmen forårsaget af enhver af nedenstående årsager vil øge risikoen for tarmperforation, traume eller blødning:

- Kendt anal- eller kolorektal stenose
- Kolorektal cancer (aktiv/tilbagevendende)
- Inden for 3 måneder efter anal- eller kolorektal operation
- Inden for 4 uger efter endoskopisk polypektomi
- Iskæmisk colitis
- Akut tarmbetændelse
- Akut divertikulitis

Da listen ikke er fyldestgørende, skal lægen/sundhedsmedarbejderen også altid tage individuelle patientfaktorer i betragtning.

Advarsler

Peristeen® Plus-proceduren for transanal irrigation skal altid udføres med forsigtighed. Vær altid forsigtig, når du indsætter konuskatetret. Bunden af konuskatetret skal være uden for din krop. Tarmperforation er en ekstrem sjælden men alvorlig og potentielt dødelig komplikation ved transanal irrigation, som kræver øjeblikkelig hospitalsindlæggelse og ofte kræver operation.

Søg straks lægehjælp hvis du under eller efter anvendelse af Peristeen Plus transanal irrigation oplever ét eller flere af følgende symptomer:

- **Voldsomme eller vedvarende mave- eller rygsmærter, specielt kombineret med feber**
- **Voldsom eller vedvarende blødning fra endetarmen**

Opbevar Peristeen Plus systemet utilgængeligt for små børn, og hvis der er børn til stede, mens du bruger systemet, skal de overvåges for at undgå risiko for kvælning med slangerne/stropperne og små dele, som kan have løsnet sig fra produktet.

Forholdsregler

Peristeen® Plus transanal irrigation anbefales ikke til kvinder, som er gravide eller planlægger at blive gravide, da produktet ikke er blevet evalueret for denne patientpopulation.

Særlige forholdsregler for patienter

Det er yderst vigtigt for din sikkerhed, at du rådfører dig med en læge/sundhedsmedarbejder, der er oplært i brugen af Peristeen Plus transanal irrigation, før du udfører transanal irrigation.

Du skal have grundige instruktioner fra en sundhedsmedarbejder før du anvender dette produkt.
Din første irrigation skal overvåges af en sundhedsmedarbejder.

Særlige forholdsregler for sundhedspersonale

Før anvendelse af Peristeen Plus transanal irrigation første gang skal der foretages en grundig gennemgang af patientens anamnese såvel som en rektal undersøgelse af endetarmen for at undersøge om der forekommer eventuelle kontraindikationer, advarsler eller forholdsregler, som skal tages i betragtning.

Patienter, som kan have en skrøbelig tarmanatomi (f.eks. på grund af tidligere anal eller kolorektal operation, bækkenoperation og/eller strålebehandling), skal vurderes af en læge med erfaring i brug af Peristeen Plus transanal irrigation. Endoskopi, defækografi eller lignende procedurer skal anvendes til at bestemme, om patientens tarm kan tåle Peristeen Plus transanal irrigation med brug af konuskateter.

Ud over at overholde kontraindikationerne og advarslerne skal der udvises særlig forsigtighed hvis patienten har eller har haft én eller flere af følgende tilstande:

- Enhver form for anorektal tilstand, som kan give smerter eller blødning, f.eks. analfissur, analfistel eller tredje- eller fjerdegradshæmorider
- Fækal ophobning/kraftig forstoppelse. Hvis patienten har kraftig forstoppelse (fækalom), er det obligatorisk at udføre en indledende udrensning af vedkommendes tarme, før Peristeen Plus transanal irrigation anvendes
- Strålebehandling i mave- eller bækkenområdet
- Svær divertikulose eller kraftig divertikulær byld
- Tidligere anal eller kolorektal operation
- Tidligere større bækkenoperation
- Svær autonom dysrefleksi
- Langvarig behandling med kortikosteroider
- Blødende diatese eller antikoagulationsbehandling (inkluderer ikke aspirin eller clopidogrel)
- Ændret afføringsmønster, f.eks. pludselig diarré af ukendt oprindelse. Diarréens årsag skal identificeres
- Rektalt indgivet lægemiddel, da virkningen af et sådant lægemiddel kan blive nedsat af transanal irrigation

Patienten skal have grundige instruktioner fra en sundhedsmedarbejder før anvendelse af dette produkt. Patientens første irrigation skal overvåges af en sundhedsmedarbejder.

Information

- Af hygiejniske grunde er Peristeen® Plus systemet kun beregnet til brug til en enkelt patient.
- Genanvendelse af det overfladebehandlede konuskateter frarådes, da der kan forekomme krydskontaminering. Rengøring og/eller desinficering kan forringe produktets egenskaber og dermed skabe en yderligere risiko for, at brugeren lider fysisk skade eller får en infektion.
- Produktet er ikke fremstillet af naturlig gummilatex, men en sjælden kontaminering med spor af naturlig gummilatex under fremstillingen eller pakningen kan finde sted, hvilket kan føre til allergisk reaktion hos patienter med kendte eller mistænkte allergier overfor naturlig gummilatex.
- Den trykte volumenindikator på vandposen er kun en indikativ skala til måling af volumen.
- Temperaturindikatoren på vandposen er kun til vejledning.
- Coloplast påtager sig intet ansvar for skader eller tab, der måtte opstå, hvis dette produkt anvendes i strid med Coloplasts aktuelle anbefalinger.

Særlige opbevaringskrav

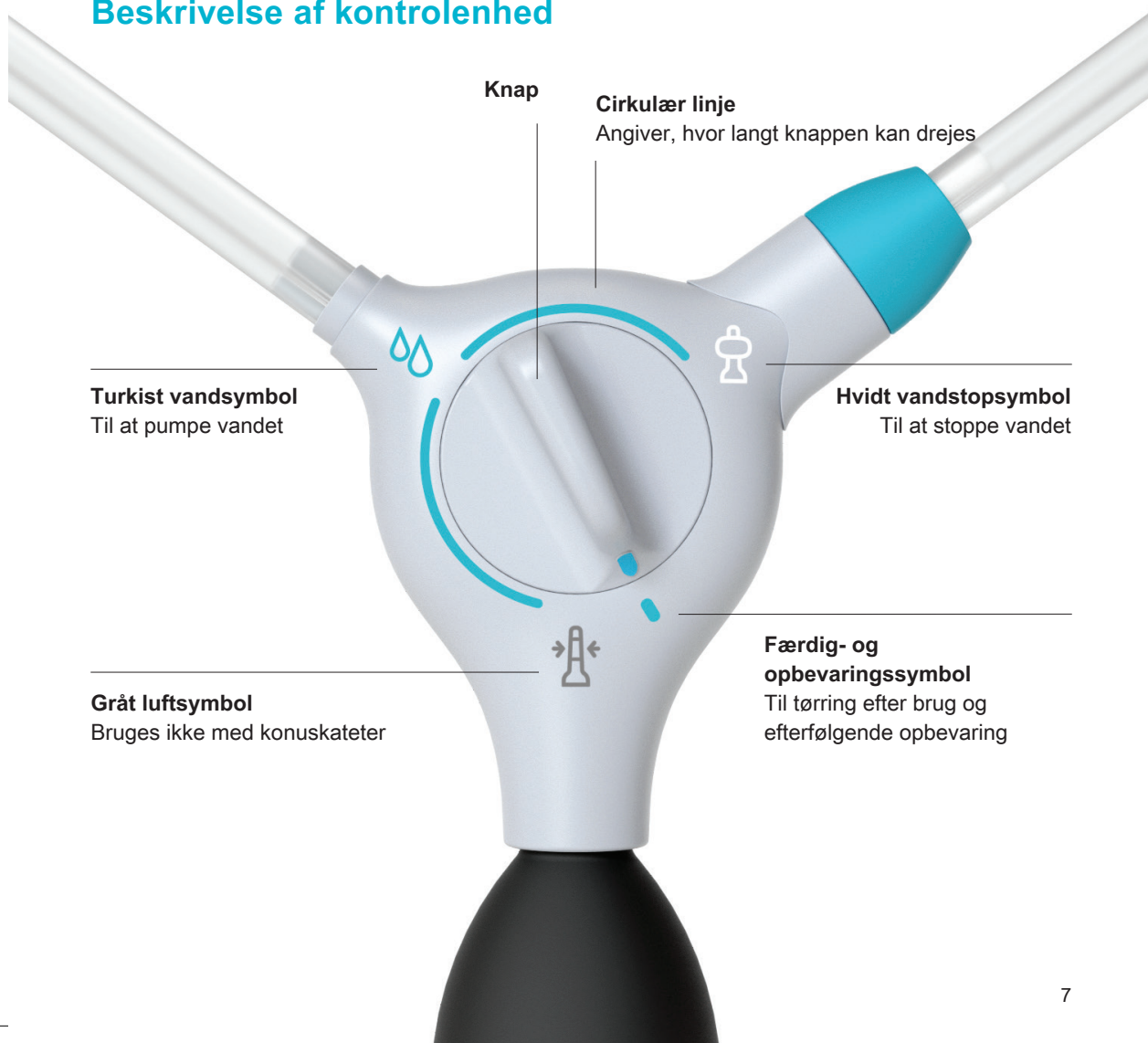
Når produktet er tørt efter irrigationen, skal det opbevares ved stuetemperatur og være beskyttet mod direkte sollys, helst i toilettasken. Sørg for, at slangerne ikke knækkes, og at systemet og alle dets dele holdes væk fra skarpe genstande.

Til sundhedspersoner

Mængden af vand, der skal bruges til en irrigation, er individuel. Til voksne er 300-1000 ml som regel tilstrækkeligt. Til børn anbefales 10-20 ml pr. ideel kropsvægt i kg for højden.

For at modtage yderligere information, såvel som undervisningsmateriale om Peristeen® Plus systemet gå til www.coloplast.dk for kontaktinformation.

Beskrivelse af kontrolenhed



Sådan anvendes produktet

For at lette irrigationen skal du lade vandet før start af proceduren.



1. Fyld vandposen helt

Vip låget for at åbne vandposen. Fyld vandposen helt op med vand fra hanen eller vand fra flaske. Posen skal være helt fyldt for at fungere korrekt og stå på gulvet. Luk låget ved at klikke det på plads.

Bemærk: Tilsæt ikke tilsætningsstoffer i vandet.

Vandtemperatur

Vandet skal være lunkent (34-40 °C); vand der er for varmt, kan skade tarmens skrøbelige slimhinde; for koldt vand kan forårsage mavekramper.

For passende vandtemperatur se den runde temperaturindikator (1.1) foran på vandposen.



For koldt



Egnet til
irrigation



For varmt

Fortsæt med irrigationen når indikatoren er grøn. Hvis du er i tvivl eller ikke i stand til at skelne farverne, skal du lade vandet løbe over dit håndled for at føle, om det er lunkent.



2. Forbind slangen til vandposen

Tilslut slangen med den grå konektor til det grå skruelåg, sæt den store slange til det store hul og den lille slange til det lille hul.

Pres dem sammen (2.1), og drej konnektoren med uret, indtil den er låst (2.2)

Placér vandposen på gulvet inden for rækkevidde.



3. Aktiver konuskateter i vand

Tjek konuskatetrets udløbsdato på emballagen.

Tag konuskatetrets ud af emballagen, og anbring det i en kop med rent vand fra hanen eller vand fra flaske.

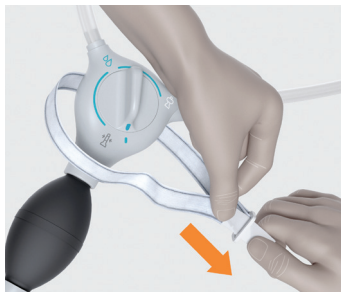
Konuskatetrets skal være dækket af vand som angivet på billedet, før smøremidlet aktiveres.

Vent i 30 sekunder.

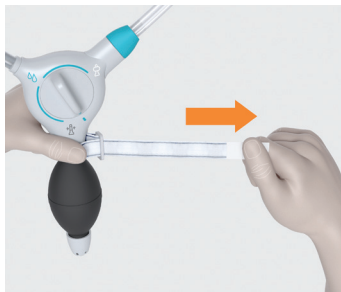
Bemærk: Konuskatetret må ikke bruges sammen med andre smøremidler.

4. Fastgør kontrolenhed (valgfrit)

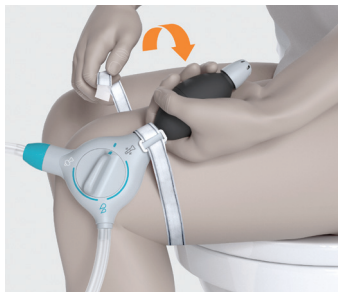
For at opnå ekstra stabilitet under pumpning, kan du sætte kontrolenheden fast ved at anvende fikseringsbåndet.



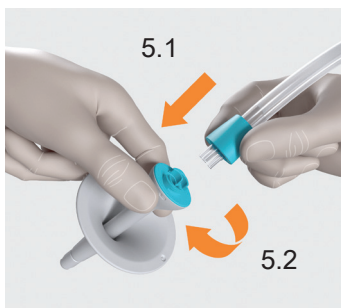
Anbring fikseringsbåndet rundt om bunden af pumpen.



Skub fikseringsbåndet gennem spændet, og stram det.



Sæt pumpen på låret, og juster fikseringsbåndet, så det sidder behageligt.



5. Tilslut konuskateter

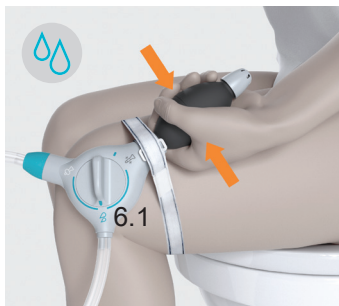
Tilslut den ene ende af slangen med den turkise konektor til kontrolenheden, sæt den store slange til det store hul og den lille slange til det lille hul.

Drej konnektoren med uret, indtil den er låst.

Tilslut den anden ende af slangen med den turkise konektor til konuskatetret (5.1).

Drej konnektoren med uret, indtil den er låst (5.2).

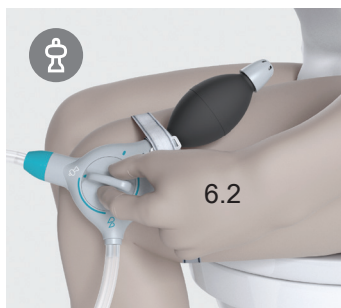
Brug konuskatetret inden for 2 minutter.



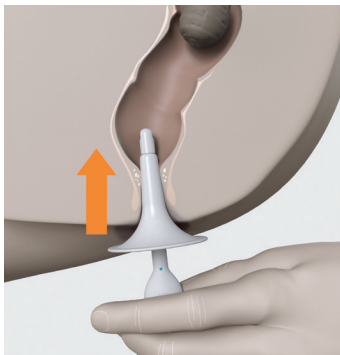
6. Fyld slanger med vand

(6.1) Drej knappen til det **turkise vandsymbol** . 
Pump forsigtigt, indtil vandet flyder fra konuskatetret.

For at undgå at spilde vand placeres konuskatetret over en kop, vandbeholder eller håndvasken.



(6.2) Drej knappen til det **hvide vandstoppsymbol** for 
stoppe vandet.



7. Indfør konuskateter

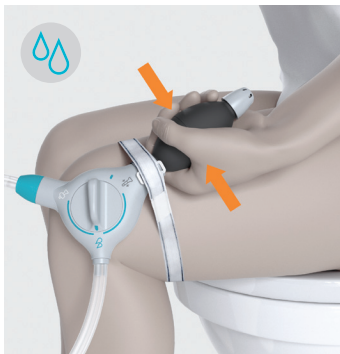
Hold konuskatetret ved fingergrebet under den turkise prik.

Indfør forsigtig konuskatetret i endetarmen som anvist af din sundhedsmedarbejder, lad fingergrebet blive udenfor kroppen.

Hold konuskatetret på plads under irrigation. Du kan enten holde det ved fingergrebet eller under keglebunden.

Advarsel:

Vær altid forsigtig. Indfør konus, og lad bunden af konuskatetret blive udenfor endetarmen.



8. Pump vand

Drej knappen hen til det **turkise vandsymbol** 

Pump langsomt vandet ind i tarmen, indtil den ønskede mængde af vand er nået. Din sundhedsmedarbejder vil fortælle dig, hvor meget vand du skal bruge.

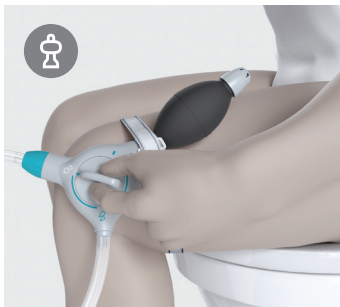
I tilfælde af smerter og ubehag under irrigation

Smerter eller ubehag kan forekomme, hvis vandet pumpes for hurtigt ind eller ikke er lunkent (34-40 °C).

Drej knappen til det **Hvide vandstoppsymbol**  for at stoppe vandet, og vent, indtil smerten eller ubehaget aftager.

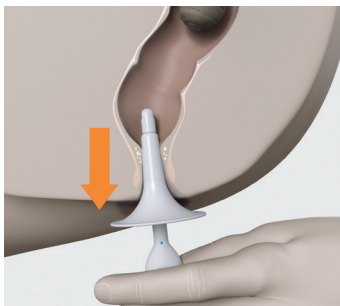
Når du er klar, drej knappen tilbage til det **Turkise vandsymbol**,  og genoptag irrigationen.

Hvis ubehaget eller smerterne fortsætter, fjern konuskatetret, og kontakt straks din sundhedsmedarbejder.



9. Fjern og bortskaf kateter

Når den anbefalede mængde vand er blevet indført, skal du dreje knappen hen til det **hvide vandstoppsymbol**  for at stoppe vandet.

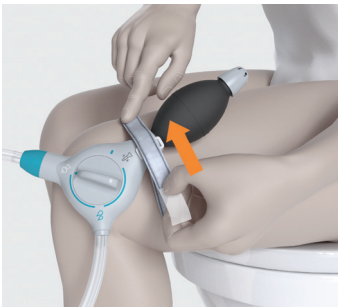


Fjern forsigtigt konuskatetret fra endetarmen.



Lås konnektoren til konuskatetret op og bortskaf katetret i overensstemmelse med lokale retningslinjer, f.eks. som normalt husholdningsaffald.

Skyl det ikke ud i toilettet.



10. Tømning af tarm

Fjern kontrolenheden fra dit lår, hvis du har fastgjort den.

Bliv siddende på toilettet.



Tarmen vil snart begynde at tømme sig selv. Hvis der ikke sker noget, kan du prøve at presse, hoste, massere maven eller bevæge den øverste del af kroppen for at aktivere tømningsprocessen.

Det er forskelligt, hvor lang tid tømningsperioden varer, men i gennemsnit tager det 30 minutter.



11. Tømning og tørring af system

Drej konnektoren af vandposens låg.

Vip låget op på vandposen, og hæld overskydende vand ud.

Lad låget være åbent, og vend vandposen på hovedet for at tørre i mindst 1 time.



Tøm resten af systemet ved at placere kontrolenheden med de tilsluttede slanger over vasken, og drej knappen til **Færdig- og opbevaringssymbolet** 

Hæng kontrolenheden, inklusive slanger, på hovedet (f.eks. ved brug af en elastik) og lad tørre i mindst 1 time.

Herefter, bør alle komponenter opbevares ved stuetemperatur og beskyttet mod direkte sollys, helst i toilettasken. Sørg for at slangerne ikke knækkes, og at systemet og alle dets dele holdes væk fra skarpe genstande.

12. Rengøring af system

Bortset fra konuskatetret, der er til engangsbrug, kan alle komponenterne vaskes i mildt sæbevand, når det er nødvendigt. Fikseringsbåndet kan vaskes ved 60 °C og hænges til tørre.

Det er ikke nødvendigt at skille systemet ad inden rengøring af de udvendige overflader.

Konuskatetret må ikke være tilsluttet, når du rengør systemet.

De indvendige overflader af komponenterne kan rengøres ved hjælp af følgende procedure:

A.

Vip låget for at åbne vandposen, og fyld posen til toppen med mildt sæbevand.

Luk låget ved at klikke det på plads.

Drej knappen til det **Turkise vandsymbol**,  og pump vandet gennem slangen ned i en vask, indtil vandposen er tom.

B.

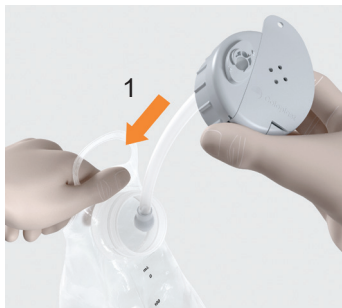
Gentag denne procedure to gange med rent vand fra hanen for at fjerne sæberester.

Afmonter derefter konnektoren fra låget, og følg tørringsproceduren angivet i afsnit "11. Tømning og tørring af system".

Slangen med den turkise konnektor kan udskiftes, hvis den bliver snavset.

Sådan skiftes vandposen

Erstat vandposen efter 15 ganges brug. Gem skruelåget, når du udskifter vandposen, da et nyt skruelåg kun leveres med et helt system.



Anbring sugeslangen inde i vandposen (1), placer skruelåget på toppen af vandposen, og drej skruelåget med uret, indtil det er skruet godt fast (2) for at forhindre luftlækage under irrigation.

Indberetning af utilsigtede hændelser

Hvis en alvorlig utilsigtet hændelse forekommer under eller som følge af brugen af produktet, skal det indberettes til producenten og den nationale myndighed.

Patientoplysninger og bemærkninger

Peristeen Plus med konuskateter

Startdato for systemet: _____ Startdatoer for vandpose: 1 _____ 2 _____ 3 _____
90 anvendelser 15 anvendelser

4 _____ 5 _____ 6 _____

Systemets LOT nummer: _____
(kan findes på æsken)

Behandlingsanbefalinger fra sundhedspersonale

Irrigationsfrekvens: _____ Irrigationsdag og -tid: _____

Anbefalet mængde af vand til irrigation: _____ ml.

Sundhedsmedarbejderens kontaktoplysninger:

Næste opfølgningsdato hos sundhedspersonale:

Tilmeld Coloplast® Care program ☐ Ja ☐ Nej

For at mere information om Peristeen Plus-systemet til transanal irrigation, besøg www.coloplast.dk

Andre bemærkninger

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on the right side, suggesting it's resting on a surface.

Produktkoder

Varenummer	Beskrivelse	Symboler	Indhold
29160	Peristeen Plus-system med konuskateter (inkl. toilettaske)		1 kontrolenhed 2 konuskatetre 1 vandpose (inkl. skruelåg) 2 stropper (1 pakke) 1 slange 1 toilettaske
29161	Peristeen Plus-system med konuskateter		1 kontrolenhed 2 konuskatetre 1 vandpose (inkl. skruelåg) 2 stropper (1 pakke) 1 slange
29162	Peristeen Plus konuskateter tilbehørspakke		15 konuskatetre 1 vandpose (ekskl. skruelåg)
29163	Peristeen Plus konuskateter		15 konuskatetre
29144	Peristeen Plus vandpose		3 vandposer (ekskl. skruelåg)
29145	Peristeen Plus Fikseringsbånd		10 sæt med 2 fikseringsbånd
29146	Peristeen Plus slange		2 slanger med turkise konnektorer

Peristeen Plus produktsortiment kan variere afhængigt af landet.

Forklaring på symboler



Medicinsk udstyr



Indikerer, at produktet overholder den europæiske lovgivning for medicinsk udstyr



Varenummer



Sidste anvendelsesdato (AAAA-MM-DD)



Batchkode



Fremstillingsdato (AAAA-MM-DD)



Fabrikant



Se brugervejledning



Må ikke genbruges



Angiver medicinsk udstyr, der kan bruges flere gange (til flere procedurer) på én enkelt patient



Ikke fremstillet af naturlig gummilatex



Indikerer en stregkode, som indeholder en unik udstyrsidentifikationskode



(Global Trade Item Number) GTIN-varenummer



Må ikke udsættes for sollys



Genanvendelig emballage



Angiver, at produktet kan vaskes ved 60 °C/140 °F



23331925 Version 1

Coloplast-logoet er et registreret varemærke, der tilhører Coloplast A/S.

Alle rettigheder forbeholdes. © 2024-05-15

